

ELŐFIZETÉSI ÁR:
 Egész évre 6 frt.
 Félévre 3 „
 Negyedévre 1 frt 50 kr
 Bérmentelen levelek
 csak ismert kezekről fo-
 gadtatnak el.
 Záratok nem adatnak
 vissza.
 Egyes szám ára 20 kr.
 A nyilvántartásban minden gar-
 mondó díja 20 kr.

Z E M P L É N.

Társadalmi és szépirodalmi közlöny.

(Megjelenik minden vasárnapon.)

HÍRDETÉSI DÍJ:
 hivatalos hirdetésekéül:
 Minden egyes szó után
 1 kr.
 Azonfelül bélyeg 30 kr.
 Kiemelt, díszbetűt s kör-
 zettel ellátott hirdeté-
 nyekért természetesen
 minden □ centimeter
 után 3 kr. számítatik.
 Állandó hirdetésekéül
 kedvezmény nyújtatik.
 Hirdetések a „Zemplén”
 nyomdájába küldendők.

Felhívás előfizetésre.

A „Zemplén”, mely a jövő évben 16-ik évfolyamába lép — új évtől kezdve egy-szersmind Zeplénmegyének hivatalos köz-lönye lesz.

Dókus Gyula központi szolgabíró tette e tárgyilag az indítványt egy előbbi közgyü-lésen. A közgyűlés egy bizottságra bízta a módozatok megállapítását. E bizottság a f. hó 16-án tartott közgyűlésre betérjésztvén véleményes jelentését, azt a szokatlanul szép számu közgyűlés nagy többsége elfogadta.

E körülmény folytán felesleges monda-nunk, hogy a lap tartalma jó részben kibővül és pedig nem csupán a szorosán vett hiva-talos, de oly közérdekű közlemények által is, melyeket a mai közigazgatásnak ezer águ s a megye lakosságát sokszor nagyon is kö-zelről érintő intézkedéseivel fogva — bizon-hasznos és szükséges tudni mindenkinek.

Az önkormányzati rendszer valódi híve, kell, hogy örömmel üdvözölje a vármegye ezen elhatározását, melynek fogva — elte-kintve a hivatalos rendeletektől — a lap köz-leményeiben meg fogja találni — a közgyü-lések és közigazgatási bizottsági ülések hiteles jegyzőkönyvei alapján készülő kivo-natokban — az autonomikus élet üdvös tevékenységének egyéb mozzanatait is.

Midőn azonban lapunkra nézve Zemplén-megye közgyűlése a fent jelzett határozatot kimondta, a hétköznapi szükség követelmé-nyei mellett nagyobb tekintetek is lebegtek szeméi előtt. Belátták jobbjaink: hogy Zemplénben, mint határszéli megyében a magyar állameszme kétszeres éberséget kö-vetel; belátták, hogy itt egy hazafias szel-lemben szerkesztett lapnak nagy hivatása van s azáltal, hogy minden községnek tartania kell azt, benne egyik lényeges faktorát igyekeztek terjeszteni ama fontos társadalmi mozgalomnak, mely a „magyar nyelvet és nép-nevelést terjesztő egyesület” címén a megye védnöksége alatt a múlt évben megalakult, de mindeddig kellő organum hiányával volt.

A „Zemplén” tehát jövőre ilyen és csak is ilyen szempotokból birand hivatalos jel-leggel. Társadalmi részének eddigi józan irányán — mely émelygős frázisokba öltöz-tezett méltatása nélkül a jónak s minden befo-lyás nélküli verdiktjével a rosznak, tisztes-séges irodalmi hangban nyilvánult — az új viszony mit sem változtat. Köz- és társa-dalmi életünk megannyi kérdésével szemben eddig hiven megőrzött önnállóságunk egy hajszállal sem lesz alterálva.

Amidőn tehát mindezeket röviden jónak láttuk lapunk kitartó pártolói és törzselőfize-tőinkkel szemben elmondani, bátrak vagyunk kikérni jövőre is jóakaratu támogatásukat, mert csakis odaadó pártfogás mellett növel-hetjük lapunk belértékét s érhetjük el ama rég táplált óhajunkat: hogy megyénkben egy mindenki által méltányolt közhasznu hirlapot teremthessünk:

A „Zemplén” előfizetési ára marad az eddigi:

Egy	évre	6 forint.
Fél	, 3	,
Negyed	, 1	, 50 kr.,

mely legcélyszerűbben postautalvánnyal

küldendő a lap kiadóhivatalához Sátoralja-Ujhelybe, még pedig *ez év végeig*, hogy a példányok nyomtatása és szétküldésük kellő számban történhessék.

A községek által fizetendő előfi-zetési összeg mennyisége s azoknak a lap kiadóhivatalához való beszolgáltatására néz-ve hatósági uton fog intézkedés tétetni.

A „Zemplén szerkesztősége és kiadóhivatala.

A karácsonyfa.

E zordon téli napokban, midőn a ter-mészet kebele enyhelyet nem nyújt: egy fényárban uszó lombos gyümölcsfa árnyába vezetem a szíves olvasót.

Ez a karácsonyfa! . . .

A karácsonyfa a családi élet paradicsom kertjében: a betlehem-i istállóban sarjazott fel elsőben, ott bocsátott rengő lombokat; hozott édes gyümölcsöket, de virágai s gyü-mölcséből bő osztalékot nyújtott a társadalmi élet számára is.

Ide tehát a szentfa árnyába! . . . Család-tagok, szülék, gyermekek, s mindnyájan kik a társadalmi élet áldásaiban részesültek, jertek töltsünk itt pár percet ünneplő ér-zelmek s gondolatok közt! . . .

Legyen az elsőség a családé.

XIX évszázaddal ezelőtt egy igényte-len család kebelén gyermek születik. Az öröm nagy vala annyira, hogy zaja betölté az egész világot! . . .

Voltak idők midőn az emberek nem a bölcsönél, hanem a koporsó mellett örven-deztek s nem a koporsónál, hanem a bölcső mellett sirtak. Igen! mert nem tudták mire születik az ember; nem tudták, hogy az ember Isten fia, ki arra nem hivatva, hogy legyen az Atyának képviselője e földön s árásson minél több boldogságot magakörül.

De a mint a betlehem-i gyermek jászol-bölcsője felett az égi fénycsillag kigyuladt: az édes anyai szív nagyot dobbant, s felte-kintve a ragyogó csillagra, alálövellő sugarai-nak aranyzálaín oda emelkedett a magasba, hol örökfényű betűkkel van felírva: „Atyja vagyok maszületett gyermekednek! . . . Atyá-tok vagyok mindnyájatoknak! . . . Örülj és örvendezz Sionnak leánya! . . .”

És amint az édes anyai szív, ezen boldogító égi hirt meghozta e földre: a rokon lelkek sietve jöttek a betlehem-i gyermek bölcsőjéhez, kiben az ég Ura atyánká lett mindnyájunknak! . . . Bölcsék és pásztorok, szegények és gazdagok örvendeztek egy-aránt az égi hírek; s még az angyalok is leszállottak fénylakukból, hogy felkeressék a családi örömek szenthelyét, s összelelkez-zenek a boldogságtól repeső emberi szí-vekkel! . . .

És ez így van azóta, XIX évszázad fo-lyamán változatlanul! . . .

A kunyhó palotává, a palota kunyhóvá változik át, vagyis nagy öröm van itt és ott egyiránt, midőn új vendég érkezik a családi hajlék fedele alá.

Ilyen vala az első karácsonyfa, mely a betlehem-i anya szívéből növe, az égig bocsátá ágaikat s szentélylyé avatta a családi hajlékot,

ha mindjárt egyszerű kunyhó, vagy éppen istálló lett légyen is az? . . .

És azóta folyton zeng az ének: „Dicsőség magasságban Istennek!”

E szavak hatása alatt készítenek a sze-retető szülék ma is karácsonyfát szentélyük-ben, melynek levelei ezt susogják:

„Nincs, sehol sincs földi viszonyainkban
 Ószinte szent öröm, salaktalan;
 A szerelemnek, melyre szíved dobban,
 Még salakja, még földi része van.
 Csak ebben, hogyha nézve kisdededre,
 Örömkönyű szökik fel a szemedbe,
 S lelked megáll repesve céltalan;
 Rezgő meleg fut át egész valódban,
 Csak ebben nincs salak, ebben valóban.”

Azt mondják: a szülék gyermekeik szá-mára készítik a karácsonyfát. Igaz! azoknak de magoknak is! . . .

Nézzük csak! A vidám gyermekesereg zajongó örömmel állja körül a karácsonyfát; a nagyobbak, kik ez örömben már más-
 kor is részesültek, egész ünnepi komolysággal figyelmeztetik kis testvéreiket a kara-
 csonyfa szépségeire s a szép iránti kimeletre;
 a szülék pedig ott állanak némán, hallga-
 tagon összetett kézzel háttérben . . . Ezek,
 vagy amazok öröme, boldogsága ugyobb-e,
 ki tudná megmondani?! . . .

Az édes anya így szól: „A karácsony-fát a Jézus hozza a jó gyermekek számára! Igen! . . .”

És ezt azért modja, hogy a gyermek kedélyvilága megnyiljék mindjárt az élet kezdetén ama nemsokára tudattá ébredő sejtelemnek, hogy az élet utjain legjobb ba-rátunk az istenember: mert velünk van a böl-a sirig! . . .

A karácsonyfa lombjai közt csillogó fénypontok, miként az ég csillagai, az Isten-ben vetett hit és bizalom: az édes gyümöl-csök, s gyermeki játékszerek, a szívéllyesség, szeretet; a zöld lombok, a remény jelvényei.

Áldott szülék, kik a hit, szeretet és remény érzelmeit csepegtetik gyermekeik szívébe! . . .

Boldog gyermekek kik e három kincset viszik magokkal a szülei háztól az életbe! . . .

Azonban a betlehem-i karácsonyfa gyors növekedést nyert azoktól a meleg könyektől, melyek az anyai szemekből hullottak gyö-kerére; lombjai nem férték meg a családi hajlék fedele alatt, kihajlottak a társadalmi élet mezeje felé is, pihentető árnyat kölcsö-nözve az elfáradtaknak, s bő gyümölcsöt hozva az éhezőknek.

Midőn a bölcsék és pásztorok a betle-hemi karácsonyfa közelében találkoztak: mint idegenek csodálkozva tekintettek egy-másra, de a mint a karácsonyi csillag rájuk lövellő sugarait: azonnal felismerték egymást, s mint egy atyának gyermekei összelelkezve megkötötték a karácsonyfa árnyában a *test-
vériség* szent frigyét s meg is pecsételték azt azokkal az ajándékokkal, melyeket a szegény jászol szülöttje számára a gazdag keletről hoztak. Azóta a testvériség kifogyhatatlan áldásban osztja javait a föld minden népeire, s zilárd alapot vetett a társadalmi életben a szeretet templomának.

Az árvák, az ügyefogyottak, a csonka-bonkák, a szenvedők, a betegek, a szegé-nyek az éhezők, a meztelenek mind-mind a

Mai számunkhoz egy ív melléklet van csatolva.

karácsonyfa gyümölcsseivel táplálkoznak; leveleivel fedezik meztelességüket s nedvvel gyógyítják vérző sebeiket!

Valóban ma százszorosan inkább elmondhatjuk, mint az első karácsony ünnepe, **„Dicsőség magaságban Istennek!”**

A társadalmi élet másik alaptényezője a **szabadság** lelki és testi értelemben.

Ahol szabadság nincs, ott nem lehet élet és tenyészet. Az élet és tenyészet, a szabad eszmék és elvek légkörében virul fel.

A rabláncz égő sebet tör fel, ha aranyból van is az. A zsarnokság trónja sötét fellegetek támaszt, ha ragyogó gyémántokkal van is kirakva!

És már ki ne tudná, hogy a farizeusi s herodesi érdekek demonai mily rettenő gunyjátékot űztek a gyarló világgal mindaddig, mignem a karácsonyféji csillag meleg sugarai elolvasták a tudatlanság aranybornyuit és a zsarnokság rablánczait, s virágzásnak inditák a szabadság karácsonyfáját!

Ki ne tudná! hisz a vérfoltok, melyekkel Heródes zsarnokkeze elékteleníté Betlehem mezejét: még most srm száradtak fel. Ki ne tudná! hisz a kétség velőket rázó vészkiáltása, még ma is vízhangzik lelkünkben.

Ma is látszanak még a vérfoltok; ma is hallatszanak a vészkiáltások; de a sötét fellegek már el vonultak, s a szabadság napja szépen ragyog a társadalmi élet egén!...

Testvériség és szabadság! e két drága gyümölcsöt hozta meg a karácsonyfa a társadalmi élet számára.

Mily nyomoroságos lenne ezek nélkül életünk, mily örömteljes most karácsonyi ünneplésünk!...

Ki mondaná azonban, hogy a testvériség kenyerével, s a szabadság italával már mindenek megelégtettek.

De tőlünk függ, hogy azok is kóstolják azt, kik még eddig nem részesültek abban.

Ünnepeljük tehát a karácsonyt, egyrészt mint a vallásos és családi örömek; másrészt mint a testvériség és a szabadság diadalmát!

Ápoljuk a karácsonyfát családi és társadalmi tekintetben egyaránt.

Ápoljátok különösen ti nők és anyák! Hisz az első karácsonyfa is női, anyai szívből sarjazott fel! Ápoljátok szívetekkel, lelkeitekkel, hogy soha hervadásnak ne induljon, de sőt az emberiség üdvére minél szebb lombokat hajtszon, s minél edesebb gyümölcsöket teremjen!...

Málczai.

Megyei közgyűlés.

A folyó hó 16- és 17-én Molnár István főispán ő méltósága elnöklété alatt megtartott rendkívüli bizottsági közgyűlésre — az érdekes és fontos tárgysorozat kétszázöt meghaladó számú bizottsági tagot vonzott a gyűlés terembe; melyet főispán ur ő méltósága — üdvözölvén a jelen voltakat — a közigazgatás állapotát ecsetelő beszéde után megnyitott s melyre viszont a bizottság nevében a főjegyző éltette az elnöklő főispánt.

Első sorban a közigazgatási bizottságból kilépő öt tagnak szavazat utáni betöltése fogantatosított, az összeszámítás eredménye szerint megválasztottak: Évva András 167, Prámer Alajos 163, Mailáth József 152, Diószeghy János 140, id. Farkas Lajos 118 szavazattal.

Az igazoló választmány tagjaiul megválasztottak: Prámer Alajos, Bydeskúty Sándor, Bajusz József, Hlavathy János és Szerveczky Ödön. Főispán ő méltósága pedig saját részéről kinevezte elnökül: Diószeghy Jánost, tagokul pedig, Vékey Gedeon, Csiszár Gábor és Ambrózy Nándor biz. tagokat. Szerveczky Ödön biz. tag indítványát — a megyéknek a főrendiházban való képviseltetése tárgyában — a bizottság lelkes éljenzéssel egyhangulag elfogadta, annak szellemében sürgős feliratot határozott intézni az országgyűlés mindkét házához, egyszerűemind az elfogadás végett az összes törvényhatóságoknak megküldetni rendeltetett.

A belügyminiszteriumnak a nagymihályi magánkórháznak közkórházi jeleggel való felruházása tárgyában kelt intézvénye s a megyei egészségügyi bizottságának ugyan e tárgyban kelt jelentés felolvastatván: beható tanácskozás után felkéretni határozottat a belügyminiszte-

rium, hogy a nagy-mihályi magánkórháznak *köz kórházi jeleggel való felruházását engedélyezni* kegyeskedjék.

Olvasztatott Matolai Etele alispánnak és kiküldött társainak a f. évi 212. sz. a. kelt megyei bizottsági határozatra vonatkozó s a „Zemplén” című helyi lapnak a megye hivatalos közlönyéből leendő felvétele és támogatása tárgyában kelt véleménye jelentése, melyben felsorolása mellett azon előnyöknek, melyekben a megye közönsége részesülne az által, ha ezen a társadalmi igényeknek különben is megfelelően szerkesztett helyi lap a megye hivatalos közlönyévé tétetnék s ebben a fontosabb közérdekű kortételek s megyei rendeletek és határozatok közzétételére: a küldöttség javaslatba hozza, hogy a „Zemplén” című helyi lap a megye hivatalos közlönyévé tétetvén, a megyébe kebeleztetett községek annak járatására azon feltétel kikötése mellett, hogy azt a 300 lakossal bíró kisebb községek évenként 2 frtért, a 300-tól 600 ig menő lakost számláló községek 4 frtért, végül a megye nagyobb községei 6 frt előfizetési árért kapják — köteleztessenek.

A bemutatott küldöttségi jelentés, valamint Borúth Elemér a „Zemplén” című helyi lap kiadó tulajdonosának előterjesztése felolvastatván és tárgyalás alá vétetvén, tekintettel arra, mikép felette kívánatos és szükséges, hogy a fontosabb kormány rendeletek, közérdekű megyei határozatok és körözlvényekről, továbbá pályázati, árlejtési és egyéb közérdekű hirdetmenyekről a megye közönsége egy helyi lap útján kellőképen értesítsék, tekintettel arra, hogy az újabb végrehajtási törvény 102. és 152. §-ai szerint a bírói árverések 300 frtot meghaladó de 2000 frtnál nem nagyobb értékű ingóságok és ingatlanokra vonatkozólag a helyi lapban rendeltetik közzétételre és felette kívánatos, hogy az ily hirdetmenyeket tartalmazó helyi laphoz mindenki hozzájuthasson; tekintettel továbbá arra, hogy egy ily helyi lapnak mentül nagyobb elterjedése egy a köznépp művelődésének mint különösen megmagyarosodásának is hatékony eszköze leend; tekintettel végül arra, hogy a küldöttség által javaslatba hozott s a kiadó-tulajdonos által is elfogadott feltételek mellett, a lap megszerzése az egyes községeknek alig érezhető csekély anyagi áldozatukba kerül: minden fontos indokok figyelembe vételével a „Zemplén” című helyi lap a megye hivatalos közlönyéül nyilvánítatván, Borúth Elemér kiadó tulajdonos nyilatkozata alapján köteleztetik, hogy ezen hivatalos közlönyben mindazon közérdekű kormányrendeleteket megyei határozatokat közgyűlési- és közigazgatási bizottsági jegyzőkönyveket, pályázatokat és körözlvényeket melyeket a megye központi hatósága, vagy a járási szolgabírók hozzá átküldenek — díjtalanul közölni köteles leend — magában értetődően, hogy a lapban megjelenő közlemények a megye területén kellőképen közzétételre lesznek tekintendők. Ezen hivatalos közlemények a megye területén lévő községek részére a küldöttség által javaslatba hozott előfizetési ár mellett leendő megszerzése ezennel elrendeltetvén, a szolgabíróknak egyidejűleg kötelezővé tétetik, hogy az egyes községeket ezen hivatalos közlöny előfizetési árának az 1885. évi költségvetésbe leendő pótlólagos felvételére, a községi bírakat pedig ezen előfizetési összegeknek a lapkiadó-tulajdonosához való beküldésére kellőképp utasítsák.

Miről az alispán és a szolgabírók, továbbá Borúth Elemér kiano-tulajdonos tudomás és további megfelelő eljárás végett értesítettnek rendeltetnek.

Olvasztatott a magyar nyelvet és népnevelést Zemplénmegye területén terjesztő egyesület elnökségének az egyesület 1884. évi működéséről szóló évi jelentése.*

A megye őszinte örömmel győződött meg a magyar nyelvet terjesztő egyesület ügybuzgó tevékenységéről, melyet az egylet elnöksége és tagjai a lefolyt évben a népnevelés és magyarosítás terén kifejtettek, s ugy az elnökségnek, mint az ezen nemes czélok előmozdítását elősegítő tényezőknél lelkes tevékenységét továbbra is kikérvén, áldozatkészségük s tevékenységükért elismerését és köszönetét jegyzőkönyvíleg fejezte ki. Továbbá miután a megye alvidéki közönségének ezen magasatos ügy iránti érdeklődése eddig alig észlelhető: megbízottat a megye főjegyzője, hogy a megye alvidéki közönségéhez — egy felhívást intézzen az egyesület lelkes fölkarolása szellemi és anyagi támogatása iránt.

A közgyűlés többi közérdekű határozatait tér hiányában jövő számunkban hozzuk.

Közigazgatási bizottság.

A folyó hó 15-én megtartott közigazgatási bizottsági ülésre betejeszített *alispáni havi jelentése* szerint a mult november havában a közigaz-

Jövő számunkban ezen jelentést egész terjedelmében közöljük (Szerk.)

gatási ügymenet rendes folyamatban volt. Az ezen jelentéshez csatolt csendőrségi havi jelentés szerint előfordult a mult hónapban tűz eset 15, szörlet 33 rablás, utonállás 2, gyikosság és kiserlopás 2 esetben. Amerikába kivándorolt 47, visszajött 70 egyén.

A kir. adófelügyelő havi jelentése szerint a mult november hóban befizettetett egyenes adóban összesen 245.711 frt 49 kr. a mult havi eredményénél 19008 frt 40 krral több. Hátralékban maradt e czímen 889.213 frt 75 kr.

A közegészségügyi állapot a *főorvosi havi jelentés* szerint a mult november hóban általában néve kedvező volt. Kivéven a Visnyón és környékén uralgó küteges hagymázt, amely eddigelő is sok áldozatot követelt. Az állat egészségügyi viszonyok — leszámítva az Oreszkán még folyton tartó ragályos tüdővést, melyben eddig 14 db. marha esett el — szintén kedvezők voltak.

A kir. tanfelügyelő november havi jelentéséből kiemelhetjük; mikép a közíg. bizottság feltetjerjesztése folytán Vanicskó Sándor nagymihályi állami elemi iskolai tanító, ki a magyar nyelv tanításában magát kitüntette a vallás és nyelvtanításában magát kitüntette a vallás és szeszített. Meglátogatta továbbá a tanfelügyelő a helybeli rom. kath. fi iskola felsőbb osztályait, hol minden rendben találtatott; ugyszintén a helybeli izr. fiu és leány iskolákat, melyekben szellemi tekintetben teljes megnyugtató siker találtatott, azonban a tisztaság hiánya észlelhető volt.

A ker. kir. főmérnök mint a postaügyek szakelőadójának indítványára megkerestetni határozottat a kassai postaigazgatóság, miszerint *N.-Kövesd, Cz.-Hosszmező, és Puczák falvain* postahivatalok állitassanak fel.

S.-a.-Ujhely város rendőr-kapitányi hivatalától.

1654. szám.
rk. 1884.

RENDELET.

A cselédek nyilvántartását megrendelő cseléd-törvény értelmében köteleztetnek valamennyi cseléd-tartó gazdák, ugyszintén cselédek, hogy a hivatkozott cseléd-törvényben meghatározott bírság alkalmazásának terhe mellett, az újév-től vagy időközben felfogadott, vagy helyben maradt cselédeiket a cselédkönyvvel beiratás végett alólirott hivatalhoz utasítsák, illetve megjelenni kötelezőségüknek ösmerjék.

A beiratás az alábbi sorrendben mindennap a meghatározott időben fog eszközöltetni. A beiratás után történt cseléd-változás vagy fogadás pedig esetről-esetre bírság terhe mellett betejesztenő.

A beiratás sorrendje:
A főtca „Széchenyi-tér” jobb oldalán Hornyay Ferencz orvos ur házatól egész a (takarékpénztár (Vadászi-féle) házban alkalmazott cselédek beiratási ideje:

1885. évi január hó 12-én hétfőn reggeli 8 órától egész nap.

A főtca „Széchenyi-tér” bal oldalán, Demjén Gusztáv ur házatól özv. Somogyi Istvánné urnő házáig.

1885. évi január 13. kedden reggeli 8 órától egész nap.

„Kazinczy-utca” jobb oldalán alkalmazott cselédek Mayer czukrasz ur házatól az ungvárig végig.

1885. évi január 14. szerda egész nap.
„Kazinczy-utca” baloldalán alkalmazott cselédek a Rác-féle háztól a város végeig.

1885. évi január 15. csütörtök egész nap.
„Kossuth” (Pataki) utca mindkét oldala a rom. kath. Parochialis épülettől és Nyomárkay Józsefné urnő házatól a város végeig, beleértve az indóházat is.

1885. évi január 17. szombat egész nap 8 óra reggeltől

Termény-piacz, papsor, csillag-utca, zsólyomkán, hecskén, stb. alkalmazott cselédek beiratása

1885. évi január 19. hétfőn reggeli 8 órától egész nap.

„Palotás-utca, cigány-utca, malom-utca, kis uj-utca, timár-utca, nagy uj-utca, stb.

1885. évi január hó 26. an kedden egész nap.
Ó-híd (városház) Rákóczy (nagy-híd) Teleki utczákon egészben.

1885. évi január 21. szerdán egész nap.
Klastrom-utca, Puzsta-utca, Deák-utca a barátság-nyegyed beiratási ideje

1885. évi január 22. csütörtök egész nap.
S.-a.-Ujhely, 1884. december 20.

1-3

I. J. Farkas Lajos,
rendőrkapitány.

Folytatás a mellékleten.

A „Veres Kereszt“ egyet zempléni megyei választmányának 1884. december 16-án Sátoralja-Ujhelyben megtartott alakuló gyűléséről felvett

Jegyzőkönyv.

Jelen voltak a gyűlést összehívó főispánon kívül, az ujhelyi fiók egyet részéről dr. Chyzer Kornel elnök, ifj. Farkas Lajosné, Kun Frigyesné, Kellner Józsefné, Siegmeth Károlyné, Dókus Gyula, Siegmeth Károly, Kolos Manó; a vidéki fiókok képviselőiben és pedig: Sárospatakról Dessewffy Sándor, N.-Mihályból dr. Reisz Gida és Füzesséry Tamás, Homonnáról Dercsenyi Kálmán, Terebesről Perlsberg Ede.

I. Elnöklő főispán a gyűlést megnyitván, a jegyzőkönyv vitelére Perlsberg Edét felhívta.

II. A vidéki fiókegyletek képviselői megbízó leveleiket bemutatták, melyek kifogástalanoknak találtatván, a gyűlés határozatképesnek nyilvánítottatott.

III. Elnöklő főispán a gyűlést a megyei választmányi elnököknek megválasztására felhíván:

Gróf Andrassy Gyuláné szül. Gróf Kendeffy Katinka és Székelyi Mailáth József elnökül egyhangulag megválasztattak s utóbbi egyszersmind az elnöki széket elfoglalván, az elnöki tisztelet legott gyakorolta.

IV. A vidéki fiókok képviselőihez azon kérdés intéztetvén, vajon az általok képviselt fiókok a megyei választmányba való belépésre hajlandók-e?

Valamennyi az alapszabályokban körvonalozott módokhoz való feltétlen ragaszkodásuk mellett az illető fiókoknak a megyei választmányba való tényleges belépését kijelentették.

V. A megyei választmány tagjainak számára nézve — a fiókok megkeresettni határozattak, hogy az „Utastás“ II. a) alatti szakaszának megfelelőleg a megyei választmányba annyi férfi és nő tagot válasszannak, a hánynak megválasztására egyleti tagjaik számarányához képest felvannak jogosítva; felhívtak továbbá, hogy a választások eredményét folyó hó 27-én folytatóságosan tartandó megyei választmányi gyűlés tudomására hozzák, utastitván egyttal a megválasztott tagokat a kitett napon S.-a.-Ujhelyben délután 2 órakor a megyeház kistermében tartandó gyűlésben való megjelenésre.

VI. A megyei székely fiókjának tagjaira nézve azon megállapodás történt, — hogy tekintettel az „Utastás“ II. szakaszának a) 3 alatti azon intézkedésére, mely szerint a megye székelyhelyn levő fiók választmány sorából a megyei választmányba annyi tag küldendő, a hányat a vidéki fiókok összesen választanak, továbbá figyelemmel arra, hogy a vidéki fiókok részéről küldendő választmányi tagok száma csnpán a 27-én tartandó választmányi gyűlésben lesz megállapítható; a megye székelyhelyn fiókegylete által a megyei választmányba küldendő tagok száma hasonlón az folyó hó 27-iki megyei választmányi gyűlésben meg fog határozatni.

VII. Elnök előadván, hogy a varannói, bodrogközi és tokaji szolgabírói járasokban eddigelő fiókegyletek nem alakultak meg — a nevezett járasok szolgabírái ezen ép oly emberbaráti mint hazafias ügynek előmozdításához való hozzájárulásra s e végből kerületok legalkalmasabb közsegében fiókegylet létrehozására felkéretnek.

VIII. A jegyzőkönyv hitelesítésével, — Dessewffy Sándor és dr. Chyzer Kornel megbíztattak.

Kelt mint fent.

Jegyzette:
Perlsberg Ede.

Öltöztessük fel szegény iskolás gyermekeinket!

(Felhívás szegény isk. gyermekeket segélyező egyesületek alakítása ügyében)

Csak ismétlésekbe ereszkedném, ha rakásra csoportosítanám azon érveket, melyek a tanügyi sajtóban mint a hanyag iskolázatásból a tanítási eredmény kockáztatására kihatók felhóztattak; mert a gyakorlat emberének, a mai kor színvonalán álló szakférfiúnak tudnia kell, miként és sikerfóként a mai tanítási rendszer mellett a siker egyik előfeltételét képezi a *szorgalmas iskolázatás*. S hogy ezt valójában mindenki érzi is, a mellett bizonyít azon általános panasz, mely a tanügyi lapokban nyer kifejezést s a hatóságokhoz intézett gyakori kérvényezés, mely a bajok orvoslását sürgeti.

Nem kevés gondot ad azonban a hatóságoknak, hogy a törvénynek erre vonatkozó §§-ainak tiszteletben tartását eszközölni képesek legyenek s hogy a végrehajtásra hivatott alantas közegek ez irányú kötelességei teljesítésére szorítsák mert a többek koet a törvénynek éppen ezen §§-ai azok, melyeknek az annyira is szeretve hangoztatott „vasszigorral“ való keresztülvitele oly sok és leküzdhetetlen akadályba ütközik. Hiszen ha csak a törvény betujét kell valakinek a fejére olvasni, ez könnyü dolog; de mas azt a gyakorlatba teljesen kivinni, sőt nagy óvatossággal, körültekintéssel, a viszonyok bolcs mérlegelése figyelembe vétele nélkül nem lehet, nem szabad.

Mert a hagyag iskolázatásnak tulajdonképeni oka a szülő teljes vagyontalansága — a *szegénység!* Hogy es a legnagyobb baj, bizonyítja az, miként a téli szorgalmi idő alatt nagyobb a mulasztások száma mint a nyáriban s hogy aki télen nem adhatja fel az iskolába gyermekét, mihelyt a tavaszi idő engedi, feladja — s min-dennek oka, hogy a gyermek *ruházatlan*, vagy ha yan is egy két foszlánya, mely testét takarja, *nélkülözi a szükséges tankönyveket*. Az ily számlomra méltó gyermekeket nem lehet, sőt *nem szabad* az iskola látogatásra kényszeríteni, a szegény szülőket pedig pénzbürságra ítélni s azt rajtok ezen okok miatt végre is hajtani — teljes lehetlenség; mert a tankötelezettségi törvény végrehajtása — és a mulasztások megbírságolásánál egyenlő fontossággal bír annak vizsgálata: mennyiben volt lehetetlenítve a gyermekeknek az iskolalátogatás, a szülőknél az iskolába küldés stb. . . . Nincs tehát oly kényszer-eszköz, mely lyel e bajon segíteni lehetne; *mert a melyik gyermeknek nincs ruhája, nem mehet télen az iskolába*. E baj orvoslását még a legszigorubb törvény — vagy szabály rendeletről is hiában várjuk. Gondoskodjunk tehát a módozatokról és tegyük lehetővé a szegény gyermekeknek is az iskolalátogatást az által, hogy szüntetssük meg az okokat, melyek az iskolalátogatást lehetetlenné teszik. Be kell látnunk, hogy e baj a *társadalmat* fenyegeti, mert minél több szegény gyermek iskolázás nélkül marad, annál több ember esik majd a *bűn* posványába; annál több lesz a *gonosztevő!* Ebből következik, hogy a társadalom szent kötelessége e bajon segíteni.

S a társadalom igyekszik is egy pár év óta ebbeli kötelességét teljesíteni. Csaknem minden nagyobb városban, sőt sok kisebb községben is létezik oly jótékony egyesület, mely a szegény iskolázó gyermekeket a *szükséges tankönyvekkel* és télen ruházattal látja el. Ezen jótékony egyesületek kétfélek, u. m. ugynevezett „*rongyos*“ és „*krajczár-egyesületek*“. A „*rongyos egyesület*“ tagjai nem fizetnek tagsági díjat, mert az ily egyesület vagyona — *rongyok* és különféle elkopatott dolgokból áll. A tagoktól begyűjtött rongyok és egyéb a háztartásban hasznavehetetlen, de különben még értékesíthető anyagok jövedelméből a tankötelese szegény gyermekeket téli ruházattal látják el. De a „*rongyos egyesület*“ — véleményem szerint — csak nagyobb helységben lehet létesíteni, hol a sok limlomot és rongyot a zsbárusnál és rongykereskedőnél pénzre lehet tenni. A „*krajczár egyesületek*“, melyek különböző címek alatt alakultak, 5-10-20 krnyi havi járulékok által tartják fen magukat.

Ily egyesület a helybeli izr. hitközségben is létezik. Címe: „s.-a.-ujhelyi szegény izr. iskolázó gyermekeket segélyző egyesület.“ Ezen egyesület 10 évi fennállása óta összesen kiosztott 2639 frt 59 kr. értékű ruhát, lábbelit és iskolai könyveket. E jótékony intézet tíz évi működése bizonyítja tehát, hogy a felebaráti szeretet fillereivel roppant eredményeket let *társulatilag* előidézni. Hisz ezen egyesületet nagyobb részt a *10 krajczárnai havi járulékok* képesítették oly nagyszerű segélyezésre!

A „Zemplén“ azért mártóbször sürgette, hogy megyénkben is tegyünk már valamit a szegény gyermekekért; mártóbször festett borzasztó képet azon nyomorról, mely téli időben sok ártatlan kis teremést üldöz; mártóbször alkalommal kimutatta, hogy az iskolázatás télen sok hátrányt szenved a szegény gyermekek ruházatlansága miatt, — pedig nem ritkán a szegény gyermekekben a legjobb tehetség lesz elparlagosodva, elveszve az iskolázatási alkalom és lehetőség hiányában. De a hangos szó és többszöri felszólalás daczára megyénkben eddig — legalább tudtunkkal — egyetlen egy iskolázatató egyesület sem alakult!

Azért ujulag sürgetjük: *öltöztessük fel szegény iskolás gyermekeinket!* Akár az iskolai hatóság vagy a községi előljáróság, akár a tanítótestület ragadja meg minden nagyobb községben a legelső alkalmat és siessen a szegény gyermekek anyagi segélyére: *alakítsa meg a szegény iskolázó gyermekeket segélyző egyesületet!* Ha az iskolaszéki tagok feladatokat felismerik, nem is tehetnek egyebet, minthogy a tanítótestülettel egyetértve közreműködnek oly humánus és nevelési eljárásban, mely a laikust emeli az iskolához s az iskolát közelébb viszi az élethez.

Felszólalásomat azon óhajtással fejezem be, hogy a község körében akadjanak az eszme valóstítása iránt buzgalmat tanusító férfiak, kik a kivitelhez sorakoznak s felszólalásukkal és kezdeményezésükkel az ügyet elősegítik.

Knopfler Sándor.

Fővárosi levél.

— Egy irodalmi eseményről. —

Elboritva sugaraitól a népszerűségnek; egy alak áll előttem; egy elbeszélő író alakja a szá-

szor kigunyolt s ezerszer megohajtott talapzaton: az olvasó közönség tenyerén. Jó kedvvel mosolyog le a magasságból s füstöt bocsájt a verőfényes légebe . . .

Az az hogy látom Mikszáth Kálmánt végig menni az utcán, látom és hallom amint neve a járókelők ajkáról ellebben: „Ni Mikszáth, . . . Mikszáth . . .!“ Hölgyek és hölgyecskek félre téve az etikettet, utána néznek a legnépszerűbb tárczaírónak. Képviselők köszöntik messziről. (Ő írja a „t. házból“-t a Pesti Hirlapban.)

Valóságos excellentiás urak kerülnek elébe, fogják karon s nem szégyelnek vele (a magyar hirlapíróval) végig menni az utcán. Hát csakugyan romlik a világ!

Az író pedig mosolyog s fujja a füstöt az utca fagyos levegőjébe. Telt, széles arczat kipirosítja a hideg, szöske haját s bajuszát megőszíti a zuzmára jegecze. S a tömzsi, igénytelen nagyon is magyaros alak lassan-lassan központja lesz az utcának, eseménye a járdának, hőse a kirakatoknak, s mint harci jelszó el- és visszahangzik neve: „Mikszáth . . . Mikszáth . . .!“

Valjon mit gondolhat az író, midőn füleihez megerősödvé jut el saját neve?

Én magam arra gondolok, arra az időre eszmélek vissza, midőn egy pár év előtt Jókai nagybbszabásu regényekbe kezdve, abban hagyta a novella írást, midőn Porzó dicsősége alábbhagyott, s nem volt egyetlen egy beszőly- s tárczaíró, ki a magyar közönség osztatlan hajlamát birta volna. Egy könyv jelent meg ekkor: „A tót atyafiak.“ A munka röviden, melegen, szellemmel írott elbeszélések tartalmazott a magyar tótságról; tehát specialitász volt irodalmunkban. És Mikszáth Kálmán egy csapásra hódította meg a sajtót s egyszerre elfoglalta méltó helyét a nemzet szeretetében. És ezen közben megjelentek — sűrű egymásutánban — novellái, apróságai s egy regénye is; és a hirlapokban felmerült egy magyar hirlapíró a Jókai anekdotázó kedvével s magyaros humorával, a modern író aktuális tollával s az ő maga sajátos, eredeti érdekes tollával — vonásaival.

A nemzet végre valahára megtalálta novel-listáját, s a novellista nemzetét. Most pedig ölelkeznek s ha e szeretkezést nézem: nem tudom az író s közönséget egymástól elválasztani; egyek s ugyanazok ők . . .

Ez ölelkezés legujabb s legméltóbb terméke Mikszáth Kálmán „A tekintetes vármegye“ je, me'y Révai Testvérek kiadásában a napokban hagyta el a sajtót s most dominálja a könyvtárosok kirakatait.

Diszességre nem jelent még meg ilyen kötet a magyar könyvtárczon. Finom velinen, finom s találó illusztrációk — a jó nevű festő Mannheimer Ágost tollából — s ami a legkellemesebb: a remek külsővel a legélelnebb s legigazibb harmoniában áll a belső.

„A tekintetes vármegye“ Mikszáth kitűnő művei között is a legkitűnőbb. Teljesen kiforvva, igazi s állandó egyéniségében áll előttünk a *„falú írója“* amint őt Tolnay Lajos rendkívül dicsőítő kritikájában a Pesti Naplóban elnevezte — s teljes erejében áll előttünk a tekintetes vármegye művészi krónikusa, amely címre az író joggal tarthat igényt.

A főváros izgalommal s gözzel teli levegőjében — úgy érzi az ember, ha e könyvet olvassa — mintha kellemes üde lég, a rontatlan vidék szűzi levegője csapná meg arczat. S a léha diddáb alakok, melyek ellepik a főváros utcáit s kokettiroznak a kirakatok nagy üvegtábláiban megjelenő képmásaikkal: eltűnnek szemek elöl s megjelennek a könyvtéltől vett alakjai: Molnár Andrásné a szegedi kosztadós asszonyosság természetes élete párjával, ki régi magyar szokás szerint virtust csinál ott, hol pénzt lehetne keresnie; s előterem a vén Filcsik, a rossz száju Filcsik, s a csupa szív Filcsik. A szigorú alispán előttünk diktálja le — fejből — és szórul-szóra a tiszteletbeli esküdt által elvesztett jegyzőkönyveket s még csak egy szót se ejt miatta. Látjuk amint kolera pusztit végig a vidéken s a Hurtya gyermekek apa anya nélkül arván maradnak, mint az ujjam, de még sem akarnak, ha bőségben is egymás nélkül élni s elszökődésnek a gazdáiktól vissza az üres házba, s vigan játszanak a kadal tetején. Hallurk historiát egy házasságról s előttünk furfangoskodik frater Anselmus, (Kedvünk volna barackot adni a tonzurás fejére!) Látjuk amint titkos pecsétet (a sigillum secretum) nyom az alispán egy hófehér szűzi nyakra, belevájván fogáival a rózsaszínü huszá.

Mikorra elolvassuk a könyvet: nem vagyunk többé Budapesten, — Magyarországon, ami szép, hű, változékony, de kedves jó hazánkban vagyunk.

Jókain kívül nincs magyar író, ki oly hiven fesse a magyarnak a magyart; s nem jelent még meg könyv, mely „A tekintetes vármegyénél“ jobban tipizálta volna a magyart, igazabban a nemzetet. És olyan röviden, olyan praegnansul mint Mikszáth, talán senki sem tud jellemezni bennünket.

Pályázat!

A tokaj-hegyaljai takarékpénztár részvénytársulatnál üresedésbe jött 700 frt. évi fizetéssel rendszeresített másodkönyvelői állásra pályázat nyitattik.

Pályázók által a nevezett intézet igazgatóságához címzett, s f. évi december hó 27-éig beadandó folyamodványokban a magyar s német nyelv, valamint a kereskedelmi könyvvitel alapos ismeretének igazolása megkívántatik.

Tokaj 1884. évi december hó 13-án.

I - I

Az igazgatóság.

Üzlet átvétel.

Van szerencsém e nagyérdemű közönség becses tudomására hozni, miszerint a már évek óta fenálló Csoltkó József (előbb Szentgyörgyi Lajos) féle fűszer-, vegyes- és norinbergi áruk kereskedést

RÓZSAY SÁNDOR

czég alatt tovább vezetem.

Midőn azon alázatos kéressel járulok a n. é. közönséghez, miszerint az ezen üzlet iránt tanusított bizalmat továbbra is fentartani méltóztatassanak, igérem: hogy legfőbb törekvésem leendő ügyolcsó árak, valamint kitünő minőségek által ezen bizalmat teljes mértékben kiérdemelni.

Kitünő tisztelettel
Rózsay Sándor.

Értesítés.

Van szerencsém a t. hölgy-közönség becses tudomására hozni, miszerint itt helyben (Papsor-utca, Szedlák-féle házban) egy varrodát állítottam fel, hol is mindenemű női ruhák a legújabb divat szerint készíttetnek.

E szakban a fővárosban számos éven át nyert tapasztalataim és szakavatottságom, valamint számos előkellőségektől nyert elismerések azon reményekkel kecsegtetnek, hogy S.-a.-Ujhely nagyrabecsült hölgy-közönsége minél számosabb megrendelésekkel fog szerencséltetni. Magamat nagyrabecsült pártfogásukba ajánlva, maradtam teljes tisztelettel

Vágásy Péterné,
szabónő.

362 sz.
1883.

Árverési hirdetmény.

Alulirt kiküldött végrehajtó az 1881. LX. t. cz. 102. §-a értelmében ezennel közhírré teszi, hogy a szerencsi takarékpénztár javára Korányi Dezső ellen 235 frt. tőke, ennek 1883. év január hó 2. napjától számítandó 6% kamatai és eddig összesen 43 frt. 52 kr. perkoltség követelés erejéig elrendelt kielégítési végrehajtás alkalmával bíróság lefoglalt és 340 frtra becsült 15 köböl buza, 15 köböl árpa, 10 köböl gabona, 1 anyakocza, 6 süldő disznóból álló ingóságok nyilvános árverés útján eladtnak.

Mely árverésnek a 2339/p. 1884. sz. kiküldést rendelő végzése folytán a helyszínen, vagyis Megyasszón végrehajtást szenvedő lakásán leendő eszközlésére 1884. év december hó 30-ik napjának délutáni 2 órája határidőül kitzetik és ahhoz a venni szándékozók ezennel oly megjegyzéssel hivatnak meg, hogy az érintett ingóságok ezen árverésen az 1881. évi LX. t. cz. 107. §-a értelmében a legtöbbet ígérőnek becsáron alól is eladtni fognak.

Kelt Szerencsen, 1884-ik év decz. hó 14. napján.

Hegymeghy László,
kir. bir. végrehajtó.

ben H.-Csebinyén 1884. évi november 21-én bíróság le- és felülfoglalt 496 frtra becsült 2 péjszőrű kanczáló, 1 sárgára festett bricskaszékér, 1 vasalt ígásczékér, 2 vasalt ökrös székér, 1 barna tarkatehén, 1 veres tarkatehén, 1 sárga tarkatehén és 2 db hizóban lévő sertésből álló ingóságok felperes kérelméhez képest 1884. december 29-ik napján délelőtti 10 óraker Horbok-Csebinyén özvegy Czapkay Edéné lakásán birói árverés útján készpénz fizetés mellett a legtöbbet ígérőnek becsáron alól is elfognak adatni.

Homonnán, 1884. december 12.

Demeckzy József,
bir. végrehajtó

Tk. 4122. sz.
1884.

Árverési hirdetményi kivonat.

A s.-a.-ujhelyi kir. tvszék mint tkönyvi hatóság közhírré teszi, hogy Bodnár Péter nagy-szaláncai lakos végrehajtónak Rátz István nagykoru és Ördögh Mihály gondnok által képviselt kiskoru Rátz Ernő, Margit és Dezső végrehajtást szenvedő elleni 876 frt. tőkekövetelés és jár. iránti végrehajtási ügyében a s.-a.-ujhelyi kir. tvszék területén levő a s.-a.-ujhelyi 1217. sz. tjekben 1982., 9403., 4202. és 5565. hr./b. sz. a. foglalt ingatlanból Rátz István nagykoru és Rátz Ernő, Margit s Dezső kiskoruakat illető felelősre 188 frt. 50 kr.; továbbá a s.-a.-ujhelyi 2355. sz. tjekben 4666. és 4710. hr. sz. a. felvett ingatlanból ugyanazokat illető 1/4-ed rész jutalékra 81 frt. a csarnahói 24. sz. tjekben A I 12-16. sor. s 2512., 2539., 2598., 3163. és 3552. hr. sz. a. foglalt a s.-a.-ujhelyi határban fekvő ingatlanból ugyanazokat illető felelősre 180 frt. a csarnahói 188. sz. tjekben 3625. hr. sz. a. foglalt a s.-a.-ujhelyi határban fekvő ingatlanból ugyanazokat illető felelősre 49 frt. a csarnahói 194. sz. tjekben A I 1-5. sor. és 2516., 2538., 2592., 2541. és 3590. hr. sz. a. foglalt a s.-a.-ujhelyi határban fekvő ingatlanból ugyanazokat illető felelősre 145 frt. 50 kr. végül a csarnahói 197. sz. tjekben 2609. és 3493. hr. sz. a. foglalt a s.-a.-ujhelyi határban fekvő ingatlanból ugyanazokat illető felelősre 29 frtban ezennel megállapított kizárás iránt a árverést elrendelte és hogy a fennebb megjelölt ingatlanok az 1885. évi március hó 24. napján délelőtti 9 óraker S.-a.-ujhelyben a kir. tvszék telek-könyvi helyiségében megtartandó nyilvános árverésen a megállapított kizárás iránt alól is eladtni fognak.

Árverezni szándékozók tartoznak az ingatlanok becsárának 10%-át vagyis 18 frt. 85 kr. 8 frt. 10 kr., 18 frt. 4 frt. 60 kr., 14 frt. 55 kr. és 2 frt. 90 kr. készpénzben, vagy az 1881. LX. tvszék 42-ik §-ában jelzett árfolyammal számított és az 1881. évi november 1-én 3333. szám alatt kelt igazságügyminiszteri rendelet 8. §-ában kijelölt ovadékképes értékpapírban a kiküldött kezéhez letenni, avagy az 1881. LX. t. cz. 170 §-a értelmében a bánatpénznek a bíróságnál előleges elhelyezéséről kiállított szabályszerű elismerényt átszolgáltatni.

Kelt a s.-a.-ujhelyi kir. törvényszék mint telekkönyvi hatóságnak, 1884. évi november hó 14-én tartott üléséből.

ifj. Vályi István,
kir. tszéki h. jegyző.

Hammersberg Jenő,
kir. tszéki elnök.

123. vh. szám.
1884.

Árverési hirdetmény.

Alólirtott kir. bir. végrehajtó az 1881. évi LX. t. cz. 102. §-a értelmében ezennel közhírré teszi, hogy Pápay Pál homonnai lakosnak özv. Czapkay Edéné horbok-csehbonyi lakos ellen 24 frt. 18 kr. tőke, ennek 1883. évi január hó 2. napjától számítandó 6% kamatai, 19 frt. 42 frt. per, 6 frt. 30 kr. végrehajtási kérvényi 18 frt. 48 kr. végrehajtás foganatosítási, és még felmerülő költségek erejéig a homonnai kir. bjbíroság által 1889/1884. sz. a. elrendelt kielégítési végrehajtási ügyé

Az első, valódi nyálkaoldó Hoff János-féle maláta mell-
czukorkák kék papírban vannak.

Hoff János-féle maláta-
kivonati egészségi sör
1 üveg 60 kr.

Hoff János-féle összpont-
tosított maláta-kivonat
1 üveg ft. 1.12, kis üv. 70 kr.

Az orvosi tekintélyek, mint Bécsben: Dr. Bamberger, Schrötter, Schnitzler, Rokitansky, Basch, Finger tanárok stb. Berlinben: Dr. Frerichs, Langenbeck, Liebreich 0. tanárok stb. több betegségek esetében a legjobb sikerrel rendelik.

Hoff János maláta-kivonat
melleczukorkák
Csomagonként 60, 30, 15 és
10 kr. valódi kék papírban.

Hoff János-féle maláta
egészségi csokoládé
1/2 kl. I. 2 ft. 40, II. 1 ft. 60,
1/4 kl. I. 1 ft. 30, II. 90 kr.

Mell és gyomorhajok,

hurutos bántalmak, nyakfajás, emésztés- és ideggyengeség, elsoványodás, verszegénység és elgyengülés ellen.

HOFF JANOS

urnak, a maláta-kivonat foltalója és készítőjének, cs. kir. udvari szállítója Európa legtöbb fejedelemségeknél.

Bécs, Graben, Bräunestrass 8. sz.

Tisztelt uram! Ezen alkalommal nem mulasztatom el értésére adni, hogy ném fél év óta az Ön maláta-sörét gyengeség és köhögés ellen a legnagyobb sikerrel használom, mert míg évek óta minden ősz és tavasszal, daczára, hogy az összes gyógytári szerekét fogyasztám, a legmakacsabb köhögés által folytonosan kínoztatott és ereje fogyott; a maláta-sör használata óta minden köhögéstől meg szabadulva és azóta feltünőleg erősödik. Ezután is használni fogja maláta-sörét. — Azon megjegyzésem mellett adom ezen bizonylatomat, hogy én eddig nem bívám a maláta-sör használatában, de most már határozott pártolója lettem. — Kérem utjulg 58 üveg maláta-kivonat egészségi-sört küldeni sziveskedjen.

S.-a.-Ujhely, 1881. máj. 14-én.

Teljes tisztelettel
Gross Róbert,

a m. é. k. vasut főfelügyelője.

Kassa, 1883. nov. 19.
Kérek vasuti utánvét mellett az Ön kitünő Hoff János-féle maláta kivonat egészségi sörből 25 üveggel küldeni.

Teljes tisztelettel
bárá Schell Rudolf,

Kassa 92.

Orvosi gyógytudósítások.

Az ön maláta-kivonatát napról-napra többre becsülni tanulom. Kérek az alanti czimen 12 üveg maláta-sört és 2 zacskó maláta czukorkát küldeni.

Páczin, 1881. július 6. Dr. Hasper, ker. orvos.
Hidegkövy János körjegyző urnak, Kövesd, Zemplénm.

Páris. A Hoff János-féle maláta-kivonat, egy a legkitünőbb gyomorszer, az minden más efféle szernek eljébe lép, alkalmas gyengeségeknél, használható a lélegző- és emésztési szervek hurutos bántalmainál.

Dr. Zimmermann W. a tulajdonos társaság tagja.

Kaphatók S.-a.-Ujhelyben: Kormos és Deesényy Szentgyörgyi Vilmos, Piriér Ferencz. Homonna: Pápai Pál. Nagy-Mihály: Marmorstein S. Tokaj: D. Reinle gyógyosz. Eperjes: J. Krivos gyógyosz. Kassa: ifj. Novel y Sándor, Zahr és Szakmány, és minden gyógyosz. Kis-Várad: Balkányi Farkas, Miskolcz: Dr. Szabó Gyula, Mánr Károly. Nyiregyháza: Karányi Imre gyógyosz. (7-13)

Alapított 1847. Bécsben és Budapesten 1861.
óta 60 magas kitüntetés.

321. sz.
1883.

Árverési hirdetmény.

Alulírott kiküldött végrehajtó az 1881. évi LX. t. cz. 102. §-a értelmében ezennel közhírré teszi, hogy a szerencsi kir. bjbíroság 2808/p. 83. sz. végzése által a szerencsi takarékpénztár javára ifj. Nagy József és társ. ellen 950 frt. tőke, ennek különböző időktől számítandó 6% kamatai és eddig összesen 167 frt. 85 kr. perkoltség követelés erejéig elrendelt kielégítési végrehajtás alkalmával bíróság lefoglalt és 1630 frtra becsült cséplőgép járgánnyal, 2 ló, 1 csikó, 2 ökör, 1 tehén, 5 sertés, 2 székér, 20 mm. buza, 5 mm. gabona, 10 mm. árpából álló ingóságok nyilvános árverés útján eladtnak.

Mely árverésnek a 2341/1884. sz. kiküldést rendelő végzése folytán a helyszínen vagyis Megyasszón végrehajtást szenvedő lakásán leendő eszközlésére 1884-ik év december hó 30-ik napjának délelőtti 10 órája határidőül kitzetik és ahhoz a venni szándékozók ezennel oly megjegyzéssel hivatnak meg: hogy az érintett ingóságok ezen árverésen az 1881. évi LX. t. cz. 107. §-a értelmében a legtöbbet ígérőnek becsáron alól is eladtni fognak.

Kelt Szerencsen 1884. évi december hó 14. napján.

Hegymeghy László,
kir. bir. végrehajtó.

Karácsonyi kiállításra megjelent diszműárak és játékszerek.

SZENTGYÖRGYI VILMOS

gyarmat-, fűszeráru-, bor-, csemege-, rövid- és diszműáru kereskedése
S.-A.-UJHELYBEN.

KARÁCSONYI AJÁNDÉKOKRA

kiválóan alkalmas tárgyak nagy választékban a legkisebb

GYERMEK-JÁTÉKOKTÓL

a bel- és külföldi ipar értékes gyártmányáig.

Diszműtárgyak és műipar áruk. — Japán és chinai ujdonságok. — Tréfás türelem-játékok. — Női pipere tárgyak. — Fröbel játékok nagy választékban. — Erszények, hölgyek és urak számára. — Író készletek (cuivre poli) ó-rézből, bronzból, fából, bőr- és selyemkócból (plüche). — Illatszer tartók (Flaconier). — Szivarszekrények. — Dohányzó készletek. — Névjegy-tálcák stb. stb. stb.

Dusan felszerelt csemege-áru-, tea- és rum-raktár.

Teasütemények. — Salon és mindennemű csukorkák. — Habczukor alakok karácsonyfa díszül.

Áruimat a legkiválóbb minőségben, mégis a legjutányosabb áron szolgáltatom.

Csillogó, ragyogó fényes karácsonyfa-díszek.

Különös figyelembe ajánlom francia és magyar (Kincsem) pezsgőraktáramat.

Legnagyobb választék francia és angol illatszerek, valamint pipere-árúkban.

Hirdetmény.

A sátoralja-ujhelyi takarékpénztár

1885-ik évi január hó 25-én délelőtt 10 órakor

az intézet helyiségében évi

RENDES KÖZGYŰLÉST

tartand.

Tárgyai:

1. Az 1884. évi üzlet iránti igazgatósági és felügyelő bizottsági jelentés.
2. Az évi mérleg s osztalék megállapítása s ennek nyomán az igazgatóság részére a felmentvény megadása.
3. Az igazgatóságnak s a felügyelő bizottságnak 3 évre megválasztása.
4. Az alapszabályok több szakaszainak megváltoztatása iránti indítvány tárgyalása.
5. Egyéb indítványok tárgyalása.

Mely közgyűlésre a részvényes urak tisztelettel meghívattak.*)

Kelt S.-a.-Ujhely, 1884. december hó 20-án.

Évva András,

intézeti elnök.

*) 17. §. A közgyűlésben résztvenni akaró részvényes tartozik részvényét a szelvényekkel együtt legalább is 24 órával a közgyűlés előtt az igazgatóságnál szavazás-jegy és nyugta ellen letenni.

Az eredeti Singer varrógépek



a világ legtökéletesebb és legkipróbáltabb varrógépei. Czélszerű és kitűnő szerkezetüknel fogva a legnagyobb munkaképességgel bírnak és határtalan tartósságáról elég bizonyíték azon körülmény, miszerint ezen gépek nem komplikált, hanem a legjobb alkatrészekből készítvék.

Ez okból úgy a családi körben való használatra, valamint minden ipari czélokra a

leghasznosabb karácsonyi ajándékot

képez, és azon körülmény, miszerint már több mint 6 millió, tehát a föld összes varrógépeinek egy harmada van ezekből forgalomban, a legkésebben szól e kitűnő gépek jóságáról és kedveltségéről.

E gépek kiváló jósága, továbbá minden világkiállításon az első érdemeket nyerte el, így többek közt a bécsi, párisi és philadelphiai kiállításokon, ujjabban pedig **Amsterdamban diszoklevéllel** tüntettetett ki.

Az eredeti Singer varrógépek csekély 1 forintos heti részletek mellett adatnak el. Alapos oktatás ingyen adatik.

Neidlinger G. S.-a-Ujhelyt, a főtéren.

2832. számhoz.

Árlejtési hirdetemény.

A nagyméltóságú közmunka és közlekedési mkir. miniszterium az 1884. évi december hó 7-én kelt 45182. számú rendeletével a kassa-jabloniczai államut 27,60—51⁰⁰ km. szakaszára az 1885. és 1886. évekre szükséges kavics szállítás a kir. építészeti hivatal által készített felosztási kimutatásban kitüntetett mennyiségben engedélyeztetett.

A fent említett kavics szállítás vállalkozás utjáni biztosítása czéljából az 1884-ik év decz. hó 30-ik napján d. e. 10 és 1/2 óraker a Zemplén megyei kir. építészeti hivatal helyiségében (S.-a.-Ujhelyben zárt ajánlati versenytárgyalás fog tartatni.

Felhivtnak a vállalkozni kívánók, hogy az írásbeli ajánlataikat a kir. építészeti hivatalhoz czimezve a tárgyalási napon d. e. 10 óráig nyujsák be.

Az 50 kros bélyeggel ellátott ajánlatok boritékban és bepecsételve nyujtandók be, — az ajánlathoz az ajánlati összegnek 5% mint bánat pénz csatolandó, vagy készpénzben, vagy pedig elfogadható érték papirokban. Az ajánlatokban az egységi árakból teendő árengedés számokkal és betűkkel pontosan kiirandó.

A vállalkozó tartozik a fedanyagot a felosztási kimutatásban előlirt és az állam által kibérelt ugynevezett dargói kőbányából beszerezni.

Azon ajánlattevőknek, kik a kavics szállítást el nem nyerték, a letett bánatpénz az ajánlati tárgyalás befejeztével azonnal ki fog szolgáltatni, az illető vállalkozóé pedig 10%-ra kiegészítve a szállítás befejeztéig biztosítékképen letéve marad.

Az ajánlatban határozottan kiteendő, hogy ajánlkozó a helyi körülményeket, az ujjabban megállapított szállítási feltételeket teljesen ismeri és azoknak magát kifogás nélkül aláveti.

A szállítandó kavics mennyiség, minőség, annak egység ára, a részletes szállítási feltételek és a szerződés mintája a kir. építészeti hivatalnál a szokott hivatalos órákban megtekinthetők.

Zemplén megyei kir. állam építészeti hivatal.

S.-a.-Ujhely, 1884. évi december hó 16-án.

Szunyoghy Dezső,
kir. kerül. főmérnök

9536.

ki. sz.

S.-a.-ujhelyi járás szolgabirájától.

Pályázati hirdetemény.

A mikóházi 300 frt fizetés és távolsági pótdíjjal javadalmazott körorvosi állomás, melyhez s.-a.-ujhelybeni székhelylyel 15 község tartozik, üresedésbe lévén, annak választás utján leendő betöltésére ezennel pályázat nyittatik, és a választás határidejéül 1885. évi január hó 5. napjának délelőtti 10 órája a körorvosi szék helyre S.-a.-Ujhelybe a szolgabirói hatóság hivatalos helyiségébe ezennel kitűzetik.

Felhivtnak ennek folytán mindazok, kik ezen állomást elnyerni óhajtják, hogy szabályszerű bélyeggel ellátott és az 1876. évi XIV. t. cz. 143. §-a értelmében felszerelendő pályázati folyamodványait alólírott szolgabiróhoz 1885. évi január hó 2-ik napjáig annyival is inkább benyujtani el ne mulasszák, mivel a később érkezendő folyamodványok figyelembe vétetni nem fognak.

Kelt S.-a.-Ujhely, 1884. évi december hó 2-ik napján.

Dókus Gyula,
szolgabiró.

3—3

Eladó birtok.

Néhai Hazai Ödön hagyatéki vagyonát képező belsőség s mint egy 120 holdat tevő külingatlanlanságból álló varannói birtoka magán kézből s a körülményekhez képest részletenként is eladó. Bővebb értesítéssel szolgál Pereszlyéni István varannói ügyvéd.

1—3

5505.

ki. sz.

A tokaji járás szolgabirájától.

Pályázati hirdetemény.

Mely szerint O.-Liszka városában 450 frt fizetés 50 frt lakbér javadalmazásával rendszeresített városi pénztárnoki állomásra pályázat nyittatik. s annak választás utjáni betöltése f. évi december hó 29-ik napjának d. e. 10 órája O.-Liszka város-házához kitűzetik.

Pályázni kívánók számvitelbeni járatságokat hitelt érdemlő okmányokkal igazolni; egy ezer forint biztosítékot (Cautiót) fekvő birtokra első betáblázással ellátott kötvények, vagy takarékpénztári betéti könyvekben s esetleg status papirokban kimutatni s letenni kötelesek.

Felhivtnak azért mindazok, kik ezen állomást elnyerni óhajtják, hogy szabályszerűen felszerelt kérvényeiket f. évi decz. hó 27-éig e hivatalnál annyival is inkább benyujtani igyekezzenek, mert ezen határidőn túl érkezendő kérvények figyelembe nem vétetnek.

Kelt Tokajban, 1884. november hó 29.

Szenczy László,

tokaji járás szolgabirája.

3—3

Száz arany-frank jutalomdíj a gyűjtők részére!

Komócsy József ujsága:

„HIRMONDÓ“

politikai, ismeretterjesztő, gazdasági és mulattató képes néplap.
Megjelenik minden vasárnap 12 nagy oldalon szép képekkel.

Előfizetési ára egy negyedévre csak 1 frt.

Gyűjtők részére 100 arany-frank jutalomdíj van kitűzve, melyből aki legtöbb előfizetést gyűjt: 50 aranyfrankot nyer: az utána következő 30 arany-frankot; az ezután következő 20 arany-frankot.

A jutalomdíjak — tekintet nélkül az előfizetők számára — azoknak, kik legtöbb előfizetést gyűjtöttek, kiadatnak.

Ha valaki öt előfizetést gyűjt: az a **Hirmondóból** egy tiszteletpéldányt is kap.

A előfizetési pénzek legkésőbb 1885. január hó 4-ik, ily cím alatt küldendők:

A **Hirmondó** kiadóhivatalának Budapesten, egyetem-utca 4. sz. a. Ajánljuk a **Hirmondót** mindazoknak, a kiknek nincs idejük, hogy mindennap végig olvassák a nagy lepedő-ujtságot; mert a **Hirmondó**ban minden vasárnap megtalálják röviden és világosan mindazt, ami hazai és külföldi politikában történik; tudósításokat hozunk az országgyűlés minden üléséről. Ismeretterjesztő és gazdasági rovatunkban közlünk hasznos utmutatásokat, míg lapunk mulattató részében szép képek mellett érdekes történeteket, verseket talál az olvasó.

A budapesti és az ország minden vidékén történő eseményeket hirrovatunk közli. Ugy szintén a piaczi árakat és az ipar állását is ismertetjük.

Budapesten, 1884. december 3.

Komócsy József s. k.
s „Hirmondó“ tulajdonosa és szerkesztője.

2—3

KÉRELEM,

a kassai r. kath. tanítónőképző-intézet érdekében,

intézve

nemes Abaúj-Tornamégye, Kassa sz. kir. város, Sáros-, Szepes- és Zemplénmegyék tekintetes hatóságaihoz, mélyen tisztelt jótékony nőegyleteihez, minden rendű és rangú lakóihoz és a tanügy s fensőbb nőnevelésnek minden barátjához.

A kassai r. kath. tanítónőképző-intézet az 1884¹/₅-iki tanév kezdetén fennállásának huszonötödik évébe lépett. E negyedszázad alatt ezen intézet, mely a népnevelésnek nem megvetendő előmozdítója, sok hasznos szolgálatot tett a hazának és nem kevés jóra való leánynak eszközül szolgált jövője megállapítására.

Huszonnégy év alatt ugyanis 343 különböző vallásfelekezeti növendéke volt ez intézetnek, kik közül 320 nyert benne tanítói oklevelet. Ezek közt számosan vannak, kiknek nem volt közvetlen szándékuk a tanítói vagy nevelői pályára lépni, s kik csak azért látogattak intézetünket, mint a Kassán létező leányiskolák közt a legfensőbbet, hogy itt egyrészt egy művelt nő igényeinek megfelelő ismereteket sajátítsanak el, másrészt az intézetben hallott nevelés-tanítási elveket a családban érvényesítsék, mi a nőnemnek bizonyosan nagyobb dicsőségére szolgál és a hazára nézve is föltöbb hasznos dolog.

Tanítói pályán nyilvános iskolákban és magánosok által felállított és fentartott nőnevelő-intézetekben képzőintézetünk volt növendékei közül ma, tudunkra, 65 okleveles tanítónő működik s hozzávetőleg 150—160-an hazánk különböző vidékein, mint nevelők fáradoznak nemzeti nőnevelésünk fölvirágoztatásán; ezek mindannyian megfelelnek kötelességöknek, a gyermekek részéről szeretetben és a szülők részéről becsülésben részesülnek. Tény az, hogy országszerte polgári művelt családok szívesen fogadják fel gyermekeikhez nevelőnkül intézetünk képesített növendékeit. Állításunkat igazolja az, hogy a legközelebb lefolyt három tanév végével 58 képesített növendékünk közül mai napig már 52 van alkalmazva részint nyilvános iskolákban, részint családoknál. Ezt nem hiú dicsekvésből, de mindenestre örömmel és meglelégedéssel mondjuk itt ki nyilván, mert e tény nyel maga a nagy közönség bizonyítja, hogy intézetünk életrevaló, megteszi kötelességét, hasznos a társadalomra nézve, és azért az a haza és egyesek érdekében szükséges.

Nagy előny az Kassa sz. kir. város és a Kassához közel fekvő törvényhatóságok területén lakó szülőkre nézve, hogy városunkban tanítónőképző-intézet létezik, s hogy leányait tanítónőkkel való kiképzetés végett nem kell távolba küldeniök. Hogy pedig intézetünk e vidéken föltöbb szükséges, bizonyítja az, hogy az első tanfolyamra való fölvétel alkalmával a leányok oly tömegesen jelentkeznek a fölvételre, hogy, fájdalom! a tanhelyiség szűk volta miatt sokakat kell közölök visszatartanunk.

Intézetünk a lefolyt iskolai év végéig három évi, minden évben váltakozó tanfolyammal birt; az első tanfolyamra tehát csak minden negyedik iskolai év beálltával vehettünk föl növendékeket. Már e körülmény is nagy baj volt azokra nézve, kik fölvétel alkalmával törvényes korhiány vagy a tanhelyiség szűk volta miatt nem voltak az intézet növendékei közé fölvehetőek, mert három egész évig kellett várakozniök, míg a negyedik iskolai évben újra az első évi tanfolyam megnyitott.

Most a helyzet még kedvezőtlenebb. Az állami tanítónőképző-intézetekben ugyanis a múlt. vallás- és közoktatásügyi m. kir. miniszterium a képző folyamait négy évre terjesztvén ki s hasonló intézkedést a felekezeti tanítónőképző-intézetekben is sürgetvén, intézetünkbe is négy évi tanfolyam hozatott be.

Ha ezen szükségessé vált intézkedés után is évenként csak egy-egy váltakozó tanfolyam tartatnék fenn, ez esetben csak minden negyedik folyam bevégeztével, tehát csak minden ötödik iskolai év kezdetével lehetne növendékeket az 1-ső évi tanfolyamra újra fölvenni. Ez Kassa sz. kir. város és a fentisztelt megyék serdülő leányainak kimondhatatlan kárával járna. Mert, ha csak minden ötödik évben lenne fölvétel az 1-ső évi tanfolyamra, azon leányoknak, kik 14 éves korukban nem juthatnak be az intézetbe, négy egész évig kellene várakozniök, hogy 18 vagy 19 éves korukban vétessenek föl az 1-ső évi tanfolyamra, s 22 vagy 23 évesek lennének a négy évi képző tanfolyam bevégeztével. Ez a tanítónői kiképzésre igényt tartó leányokra nézve nagy szerencsétlenség volna s számtalan fosztatnának meg azon jótéménytől, hogy ezen intézetben fensőbb kiképzésben részesüljenek és tanítónői oklevelet nyerjenek.

Hogy e bajon segítve legyen s a leányok ne fosztassanak meg a kiképzéstől, számukra két váltakozó osztály megnyitása tervzetetik oly módon, hogy 1886. évi szeptemberben, midőn a mostani 1-ső évi növendékek a 3-ik tanfolyamba lépnek, újra vétessenek föl növendékek az 1-ső évi tanfolyamra, és ezen évtől kezdve lenne intézetünkben minden évben két tanfolyam: az egyik évben 1-ső és 3-ik, a másik évben pedig 2-ik és 4-ik tanfolyam s ez utóbbinak bevégeztével képesítő vizsgálat. Ekkép nemcsak a fentérintett nagy hátrány hártatnék el, mely szerint csak minden ötödik évben vétetnének föl az 1-ső tanfolyamra növendékek, hanem azon, a fölvételre kívánókra az előbbinél sokkal kedvezőbb helyzet állana be, hogy 1886. évi szeptembertől kezdve minden harmadik iskolai év kezdetével léphetnének be új növendékek az intézetbe.

Czélunk továbbá ezentúl nemcsak az, hogy intézetünk a törvény kívánalmainak megfelelő népiskolai tanítónöket képezzen ki, hanem az is, hogy jövőre a fensőbb igényeknek is megfelelő nevelőnökké képezzük ki növendékeinket; azért nő-

vendégeink már most is a zenében (zongorajátékban) és a francia nyelvben nyerne intézetünkben oktatást, mely 1886. évi szeptembertől kezdve a mainál még fokozottabb lesz.

Ámde az intézet ily fejlesztése csak áldozatok árán lehetséges. Szaporítanunk kell a tanerőket és taneszközöket, tantermekről is kell 1886. évi szeptemberig gondoskodnunk. Mivel pedig intézetünknek semmiféle alapítványai nincsenek, s az állam részéről is, — mely minden egyes tanítónőképző-intézetére évenként közel 30000 forintot ad ki — csak 500 frt évi segélyben részesül, Kassa városa pedig évenként 20 köbméter tüzfát adományoz: azért kénytelenek vagyunk a nemes Abauj-Tornamegye, Kassa sz. kir. város, Sáros-, Szepes- és Zemplénmegyék területén lakó honpolgárok nagylelkűségéhez folyamodni, kiknek leányaik, rokonaik s hozzátartozóik nemes pályákra rendszerint intézetünkben képeztetnek ki. Körülbelül 20.000 frtra van szükségünk, hogy intézetünk részére megfelelő tantermet építsünk, azokat a szükségességekkel felszereljük s az intézetet mindenkorra állandósítsuk.

Intézetünk ezen iskolai évben tölti fennállásának huszonötödik évét. Más intézetek ünnepélyek rendezésével tesznek ily évfordulót emlékeztetéssé; mi azzal ünnepeljük meg intézetünk életének huszonötödik évét, hogy azt a közjóra állandósítani s életét századokra fentartani törekszünk. Állandósítani és tökéletesíteni a közjóra akarjuk ezen szakintézetet, melybe a szülők örömeit adják gyermekeiket, s melybe e vidéknek fensőbb és szakkiképzésre törekvő jó leányai fölvetni oly nagyon vágyakoznak, hogy azok, kiket föl nem vehetünk, szívzaggató könyvekre törnek, jól tudván azt, hogy e visszautasítás legtöbb esetben egyértelmű a nemesebb életpályára törekvő kebel reményének megghiúsulásával.

Ezen intézetet akarjuk e vidék lakóinak érdekében fentartani és tökéletesebbé tenni, s bizunk az Istenben, ki a sziveken uralkodik, hogy törekvésünkben megsegít s e vidék fejlődő leányainak fensőbb szellemi, hazafias kiképzetése érdekében áldozatkészségre és jótékonyásra indítja a kebleket. Nem is kételkedünk azon, hogy nemes Abauj-Tornamegye, Kassa sz. kir. város, Sáros-, Szepes- és Zemplénmegyék tekintetes hatóságai és polgárai, nevezetesen pedig minden jóért s nemeseért lángoló hölgyei, a gyermekeik javát szívükön hordozó anyák velünk együtt megteremtendik intézetünk részére a szükséges 20000 frtot. Hiszen, a hol sokan adnak, ha egyenkint csak keveset is, pár hét alatt meg van a szükséges összeg, mely az államnak hasonló czélra tett költségeivel összehasonlítva elenyészően csekély s mégis beláthatatlan messze jövőig gazdagon fog kamatozni úgy a hazának, mint fensőbb szellemi és tanítónői kiképzésre törekvő honleányainknak.

Bizalommal fordulunk a fentiszelt törvényhatóságokhoz és a területükön lakó minden rendű s rangú polgárokhoz azon alázatos kéréssel, hogy intézetünk fölépítésére, berendezésére és állandósítására tehetségek szerint adakozni kegyeskedjenek.

Bizalommal fordulunk minden vallásfelekezethez tartozó polgártársainkhoz. Mert noha a kassai tanítónőképző-intézet, mely az orsolyarendi szüzek kolostorában áll fenn, hivatalosan r. kath. jellegű, mindazonáltal abba — mint azt ország-világ tudja s a mellékelt névsor is mutatja — növendékek valláskülönbség nélkül vétetnek föl és képeztetnek ki.

Köszönettel fogadunk el minden, bármily csekélynek látszó összeget is.

Az adományok átvételére az orsolyarendi kolostorban elnökletem alatt három tanítónőképző-intézeti tanítónőből álló bizottság alakult. E tanárnők: tisztelendő mater **Rafaela**, mater **Emerika** és mater **Viktoria**. Ezek veszik át a küldött adományokat, elkönyvelik azokat, a Kassán megjelenő lapok valamelyikében nyilvánosan nyugtázzák és a kassai pénzügyintézetek egyikeben gyümölesztetés végett azonnal elhelyezik.

Hogy intézetünket a közjóra említett módon kibővíthessük és szervezhessük, az építkezéshez multhatlanul már a jövő évi június végével, midőn az iskolák szünetelnek, hozzá kell fognunk s két hó alatt a kolostori épület egyik részén egy emeletet föl kell állítanunk. Hogy a dologhoz hozzáfoghassunk s azt úgy, a mint szükséges, megtehessük, az építkezésre föltétlenül szükséges pénznek jövő évi február hó végéig multhatlanul rendelkezésünkre kell állania: azért kérve kérjük mindazokat, kikhez esdő szavaink eljutnak, kegyeskedjenek bennünket adományaikkal e fontos czélra minélelőbb megörvendeztetni.

Ha az intézetnek ily kibővítése és tökéletesítése közadakozás útján jövő évben nem sikerülne, ez esetben a közadakozásból befolyt pénz addig fog azon kassai pénzügyintézetben, mely a befolyt összegtől legtöbb kamatot biztosít, kamatozni, míg abból a szükséges 20.000 frt meg lesz.

Reméljük, hogy a közadakozás e szükséges 20.000 frtot már a jövő évi február hó végéig rendelkezésünkre adja, s mi 1885-ik évi július 1-jén az épület föllállításához hozzáfoghunk; ellenkező esetben azon sajnós helyzet állna be, hogy 1886. évi szeptemberben nem nyithatnók meg a másik tanfolyamot, s azon leányoknak, kik 1884. évi szeptember 1-jén nem léphettek az intézetbe, 1888. évi szeptember 1-ig kellene várakozniok, hogy az 1-ső évi tanfolyamra vétessenek föl, s igen sokáig maradna fenn azon sajnós és e vidék leányaira nézve föltöbb hátrányos állapot, hogy csak minden ötödik évben vétetnének föl az 1-ső évi tanfolyamra növendékek. E körülményt ajánljuk azon szülők figyelmébe, kiknek ez időszakban a tanítónői kiképzésre szánt leányaik vannak: ezen szülők legyenek az intézet ügyének szószólói, mozdítsák azt elő s nyujtsanak nekünk segédkezet arra, hogy intézetünket 1886. évi szeptemberig teljesen fölépítsük és a szükségességekkel felszereljük.

Az adományokat vidékről postán utalványozva ily cím alatt: „**A kassai tanítónőképző-intézetnek**“ kérjük küldetni; a Kassáról jövő adományok az orsolyarendi kolostorban mater **Rafaela**, vagy mater **Emerika** vagy mater **Viktoria** tanítónőknek egyenesen kézre esithetők.

Midőn vidékünk leányainak érdekében a fenti kérelmet ismételném, mely tisztelettel vagyok, Kassán, 1884. évi november hava 26-án

a mélyen tisztelt hazafias közönségnek

alázatos szolgálója:

Répászky József,
székese gyházi kanonok,
sóóvári ez. apát, az orsolyarendi konvent
egyházmezei gondnoka
és a tanítónőképző-intézet igazgatója.

A kassai r. kath. tanítónőképző-intézet növendékei

huszonnégyszáz év alatt vagyis 1860-tól — 1884. évi júliusig.

Ágh Anna r. k.
 Ágh Katalin r. k.
 Alexy Mária r. k.
 Altmann Róza izr.
 5 Ambrus Adél ág. ev.
 Ambrus Gizella ág. ev.
 Antalfy Anna r. k.
 Aranyossy Lujza r. k.
 Bajlos Zelma izr.
 10 Baksay Jolán r. k.
 Baksay Julia r. k.
 Baksay Margit r. k.
 Ballás Etelka r. k.
 Bárkány Franciska izr.
 15 Bárkány Malvina izr.
 Bárkány Mária izr.
 Bartay Mária r. k.
 Beke Mária r. k.
 Berger Mária r. k.
 20 Bizaglich Franciska r. k.
 Blattny Mária r. k.
 Blondein Karolina r. k.
 Blumberger Etelka izr.
 Bohemus Amália r. k.
 25 Bohemus Anna r. k.
 Bobrandt Etelka r. k.
 Bogdán Ottilia r. k.
 Borbély Ilka hely. v.
 Borbély Irén hely. v.
 30 Boross Róza r. k.
 Bottka Berta r. k.
 Boótos Mária r. k.
 Borszinsky Klementina r. k.
 Brabez Ilka r. k.
 35 Braunfeld Paulina izr.
 Bréger Emma r. k.
 Bréger Etel r. k.
 Bondják Mária r. k.
 Corzán Gabriela r. k.
 40 Corzán Gizella r. k.
 Cselényi Mária r. k.
 Cséplő Antonia r. k.
 Csernitzky Zsuzsanna r. k.
 Csicseri Gizella r. k.
 45 Cservenka Stefánia r. k.
 Csupák Irma r. k.
 Czigany Gizella r. k.
 Czigany Vilma r. k.
 Czimmer Irén izr.
 50 Cipszer Irma izr.
 Danielisz Irma r. k.
 Deutsch Sára izr.
 Deutsch Zsuzsanna izr.
 Dorogssághy Anna r. k.
 55 Dragorich Jolán r. k.
 Dombay Kata r. k.
 Drisnyey Mária r. k.
 Dubovay Ilka r. k.
 Dulovics Anna r. k.
 60 Edelény Olga r. k.
 Engländer Ágnes izr.
 Engländer Mária izr.
 Engländer Sarolta izr.
 Eschwig Teréz r. k.
 65 Exner Augusta r. k.
 Fábry Paulina r. k.
 Fabsits Gizella r. k.
 Fabsits Leopolda r. k.
 Fabsits Mária r. k.
 70 Fedák Flóra r. k.
 Feldmann Berta izr.
 Feldmann Mária izr.
 Fentzl Ilka r. k.
 Feuerlicht Nina izr.
 75 Fink Karolina r. k.
 Fikszli Mártha r. k.
 Fischer Anna r. k.
 Fischer Eszter izr.

Fischer Gizella izr.
 80 Fischer Gizella r. k.
 Fischer Mária r. k.
 Fischer Zsófi izr.
 Fleischer Lina izr.
 Flieszer Mária r. k.
 85 Földi Gizella izr.
 Freiburger Berta izr.
 Friedl Amália izr.
 Friedmann Borbála izr.
 Friedmann Emma izr.
 90 Fröhlich Ilka izr.
 Fröhlich Irma izr.
 Fodor Vilma r. k.
 Géczy Vilma r. k.
 Gedeon Lujza r. k.
 95 Geiger Ernestina izr.
 Gerster Berta r. k.
 Gerster Gizella r. k.
 Gerster Etelka r. k.
 Glas Etelka izr.
 100 Glas Eugénia izr.
 Gleviczky Irén r. k.
 Goics Etelka r. k.
 Góller Angela r. k.
 Götz Etelka r. k.
 105 Gree Kornélia r. k.
 Groszmann Julia izr.
 Grün Kata izr.
 Grün Vilma r. k.
 Grosz Gizella r. k.
 110 Grosz Gizella izr.
 Grusz Hermína r. k.
 Grünwald Jozefa izr.
 Györfly Mária r. k.
 Haász Paulina izr.
 115 Hajder Etelka r. k.
 Hankovics Anna r. k.
 Hartstein Regina izr.
 Hausegger Ilka r. k.
 Hegedűs Margit r. k.
 120 Hell Cecília izr.
 Herescsák Róza g. k.
 Herz Anna izr.
 Herzbrunn Amália izr.
 Herzbrunn Karola izr.
 125 Herzbrunn Vilma izr.
 Hidvégi Jolán hely. v.
 Hirländer Jozefa r. k.
 Hollaky Lujza r. k.
 Hollitszer Karola izr.
 130 Horovitz Franciska izr.
 Horovitz Hermína izr.
 Horovitz Róza izr.
 Horovitz Vilma izr.
 Höfller Emma r. k.
 135 Höfller Hermína r. k.
 Höfller Mária r. k.
 Hreblay Anna r. k.
 Hronik Ilka r. k.
 Hrubos Emma r. k.
 140 Hrubos Karola r. k.
 Hunscha Ida r. k.
 Huszka Ágnes r. k.
 Huszka Gabriela r. k.
 Huszka Mária r. k.
 145 Hutterer Mária r. k.
 Huttay Etelka r. k.
 Hübner Gabriela r. k.
 Hübner Mária r. k.
 Hvizdos Anna r. k.
 150 Illés Gizella r. k.
 Illés Mária r. k.
 Imre Amália r. k.
 Imre Antonia r. k.
 Inglückhoffer Julia r. k.
 155 Izsáki Julia r. k.
 Janovics Regina g. k.

Jaskovics Julia r. k.
 Jaskovics Mária r. k.
 Jurkovics Angela r. k.
 160 Karpács Mária r. k.
 Kertész Sarolta r. k.
 Kenedics Kornélia r. k.
 Kintis Paula r. k.
 Klaudner Stefánia r. k.
 165 Klein Jetti izr.
 Klein Karola izr.
 Klein Katalin izr.
 Klein Kornélia izr.
 Klimkovics Irén r. k.
 170 Klupaty Izabella r. k.
 Kocsis Antonia r. k.
 Koleszár Mária g. k.
 Koleszár Zsuzsanna g. k.
 Komárovics Ágnes r. k.
 175 Komora Paulina r. k.
 Konecsny Karolina r. k.
 Konrad Jozefa r. k.
 Köller Mária r. k.
 Köllner Gabriella r. k.
 180 Korenesy Mária r. k.
 Koretko Ludmilla r. k.
 Kosatko Anna r. k.
 Kovács Anna r. k.
 Kovács Katalin r. k.
 185 Kovács Mária r. k.
 Kovalik Anna r. k.
 Koziarszky Julia r. k.
 Kozmund Gizella r. k.
 Kövér Sarolta r. k.
 190 Krauze Amália r. k.
 Kratochvila Ilka r. k.
 Kratochvila Irma r. k.
 Kratochvila Julia r. k.
 Krämer Franciska r. k.
 195 Kresnyák Jozefa r. k.
 Krick Leontina ág. ev.
 Krüger Anna r. k.
 Kurth Amália r. k.
 Kruzec Ilka r. k.
 200 Láncoz Karolina r. k.
 Láng Alojzia r. k.
 Láng Irén izr.
 Lapranszky Genovefa r. k.
 Lencz Julia r. k.
 205 Lengyel Georgina r. k.
 Lengyel Emma r. k.
 Lengyel Irén r. k.
 Lesniewicz Celesta r. k.
 Lesniewicz Gizella r. k.
 210 Lesniewicz Karolina r. k.
 Lichtig Regina izr.
 Lipsey Irma g. k.
 Lipsey Karolina g. k.
 Lojko Ilka hely. v.
 215 Löffler Ilka izr.
 Löffler Vilma izr.
 Lukács Mária r. k.
 Mahalik Karolna r. k.
 Majschaidler Berta r. k.
 220 Makróczy Mária r. k.
 Makovics Katalin r. k.
 Maly Irma r. k.
 Markó Irma r. k.
 Markó Leopolda r. k.
 225 Markó Ludmilla r. k.
 Massiczay Irma r. k.
 Matirkó Irma r. k.
 Medveezky Emma r. k.
 Meiszner Regina r. k.
 230 Mikulesó Ilona g. k.
 Minich Konstancia r. k.
 Miskolczy Irén r. k.
 Moskovics Berta izr.
 Möller Stefánia r. k.

- 235 Nachtnebel Anna r. k.
Nagy Emilia r. k.
Nehrebeczky Ilona r. k.
Nehrebeczky Mária r. k.
Neubauer Mária r. k.
240 Neumann Emma izr.
Oberle Janka r. k.
Onderusz Mária r. k.
Otresovszky Mária r. k.
Palletz Teréz r. k.
245 Pajer Paulina r. k.
Paulik Emilia r. k.
Petróczy Ilona r. k.
Plaveczy Ilka r. k.
Pokoj Anna r. k.
250 Pollák Kornélia r. k.
Pondelicsék Amália r. k.
Prahars Mária r. k.
Prizner Emilia r. k.
Rabaesinszky Erzsébet r. k.
255 Raisz Irén r. k.
Rajzmajer Natalia r. k.
Reich Regina izr.
Reindl Lujza r. k.
Reinichovszky Karolina r. k.
260 Rissák Julia r. k.
Roskovics Mária r. k.
Roth Julia r. k.
Rozenberg Franciska izr.
Rutter Hedvig r. k.
265 Rutter Hermína r. k.
Semsey Róza r. k.
Sidlauer Róza izr.
Sima Gizella r. k.
Simkó Mária r. k.
270 Seydl Berta r. k.
Seydl Izabella r. k.

- Schertl Tekla r. k.
Schicha Anna r. k.
Schiller Ida r. k.
275 Somossy Anna r. k.
Schöffler Aranka izr.
Schönhoffer Anna ág. ev.
Schönmann Borbála izr.
Schützer Fanni izr.
280 Schvarecz Cecília izr.
Schvarecz Gabriela r. k.
Schvarecz Mária r. k.
Schvarecz Mária izr.
Scholtz Mária r. k.
285 Scholtz Emma r. k.
Spatinka Berta r. k.
Spiegel Ernestina izr.
Spiegel Mária izr.
Spitzka Izabella ág. ev.
290 Stefany Gizella r. k.
Stern Henrietta izr.
Stinner Ilona r. k.
Stöhr Mária r. k.
Szekevár Emilia r. k.
295 Szentmiklóssy Mária r. k.
Szerényi Kornélia r. k.
Szerényi Margit r. k.
Szielth Mária r. k.
Sztankovics Viktória r. k.
300 Sztoták Gizella r. k.
Sztoták Ilka r. k.
Sztoták Jolán r. k.
Tarnovszky Julia r. k.
Tarnovszky Hermína r. k.
305 Toppitzer Izabella r. k.
Telek Norberta r. k.
Theisz Mária ág. ev.
Tirpák Irén g. k.

- Tischler Matild r. k.
310 Tisóczky Anna r. k.
Tomkov Ilka r. k.
Thraun Franciska r. k.
Trojesán Gabriela r. k.
Udvardy Antónia r. k.
315 Udvari Irma r. k.
Váczy Vilma r. k.
Váczy Viktória r. k.
Vattay Róza r. k.
Veseczky Ernestina izr.
320 Vrabely Mária r. k.
Wald Mária izr.
Waltersberg Ottilia r. k.
Weber Hermin r. k.
Weber Mária r. k.
325 Weinberg Mária izr.
Weinberger Mária izr.
Weinberger Ida izr.
Weisz Irma izr.
Weisz Szidonia r. k.
330 Zábráczky Gizella r. k.
Zábráczky Ilona r. k.
Zahardala Mária r. k.
Zárday Gizella r. k.
Závodszy Antónia r. k.
335 Zaubek Mária r. k.
Zbignievics Vilma r. k.
Zelán Róza r. k.
Zeman-Luscher Berta r. k.
Zsenyei Anna ág. ev.
340 Zsenyei Anna r. k.
Zsiska Mária r. k.
Zsolner Mária r. k.
Zvada Mária r. k.

A mostani 1-ső tanfolyam növendékei.

- Bakos Sarolta ág. ev.
Bálint Anna r. k.
Bekényi Margit r. k.
Benditsák Emma r. k.
5 Bukovinszky Emilia r. k.
Czipszer Berta izr.
Cséplő Ilona r. k.
Danielisz Ilona r. k.
Davidovics Sarolta izr.
10 Dévay Hermína r. k.
Eliász Regina izr.
Féregi Irén r. k.
Gottsegen Ilona izr.
Gara Irén r. k.
15 Hábel Irma r. k.
Herz Regina izr.
Jakabfalvay Ilona helv. v.
Jäger Irma r. k.
Kepes Margit izr.

- 20 Kinaszovics Irén r. k.
Koch Margit r. k.
Kőrösy Ilona g. k.
Krasznopolszky Margit r. k.
Krucinszky Mária r. k.
25 Ladó Margit helv. v.
Langberg Regina izr.
Lichtig Berta izr.
Löffler Olga izr.
Lukács Vilma helv. v.
30 Malirs Mária r. k.
Mariska Margit r. k.
Markó Lujza r. k.
Markó Stefánia r. k.
Maurer Margit ág. ev.
35 Német Emma r. k.
Neumann Róza izr.
Nyúlász Margit r. k.
Pilláth Anna r. k.

- Pottornyai Mária r. k.
40 Reiter Anna r. k.
Rézler Sarolta r. k.
Seregdi Gizella r. k.
Schvarecz Hermína izr.
Schvarecz Ilona izr.
45 Soukup Mária r. k.
Strobach Ilona r. k.
Sturz Rozália izr.
Szabó Irén g. k.
Szegelethy Ilona r. k.
50 Szklenár Anna r. k.
Szlovák Ilona r. k.
Soltzanik Henrika r. k.
Turner Hermína r. k.
Vandracsek Karola r. k.
55 Vabrik Karola r. k.
Vozár Hermína r. k.

Vallások szerint volt intézetünknek huszonnégy év alatt 255 r. k. — 8 g. k. — 5 ág. ev. — 3 helv. v. — 72 izr. növendéke.

A mostani 1-ső tanfolyamban pedig van 36 r. k. — 2 g. k. — 2 ág. ev. — 3 helv. v. — 13 izr. növendéke.

Ezen egész számban van 145 kassai, 46 abaúj-tornamegyei, 44 sáros megyei, 50 szepesmegyei, 47 zemplénmegyei leány; a többiek más megyékből valók.